KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 24.9.2010
KOM(2010) 505 wersja ostateczna

2010/0258 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy

(przekształcenie)

UZASADNIENIE

1. W dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła[1] zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty były ujednolicane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimalne i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej ujednolicać teksty, za które są odpowiedzialne, aby przepisy tych aktów były jasne i łatwo zrozumiałe.

2. Komisja zainicjowała ujednolicenie rozporządzenia Rady (WE) nr 1172/98 z dnia 25 maja 1998 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy[2]. Nowe rozporządzenie miało zastąpić włączone do niego akty[3]; zachowałoby ono całkowicie treść ujednolicanych aktów, zebrałoby je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania ujednolicenia.

3. Tymczasem w życie wszedł traktat z Lizbony. Art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej pozwala prawodawcy przekazywać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów o charakterze nieustawodawczym o zasięgu ogólnym, które uzupełniają lub zmieniają niektóre, inne niż istotne, elementy aktu ustawodawczego.

4. Rozporządzenie (WE) nr 1172/98 zawiera pewne przepisy, co do których takie przekazanie uprawnień uznano za właściwe. Należy zatem zastąpić ujednolicenie rozporządzenia (WE) nr 1172/98 jego przekształceniem, aby uwzględnić konieczne zmiany.

5. Wniosek w sprawie przekształcenia został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, rozporządzenia (WE) nr 1172/98 i aktów je zmieniających, przygotowanej przez Urząd Publikacji Unii Europejskiej za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku IX do przekształconego rozporządzenia.

---

1 COM(87) 868 PV.

2 Przygotowane zgodnie z komunikatem Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady – Ujednolicenie dorobku wspólnotowego, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

3 Zob. załącznik VIII do niniejszego wniosku.

↓ 1172/98 (dostosowany)

2010/0258 (COD)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy

(przekształcenie)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. ⌦ 338 ust. 1 ⌫,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego[4],

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

⇩ nowy

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98 z dnia 25 maja 1998 r. w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy[5] zostało kilkakrotnie znacząco zmienione[6]. Ze względu na konieczność dalszych zmian, dla zachowania przejrzystości należy je przekształcić.

[4] Dz.U. C […] z […], s. […].

[5] Dz.U. L 163 z 6.6.1998, s. 1.

[6] Zob. załącznik VIII.

↓ 1172/98 motyw 1 (dostosowany)

(2) W celu realizacji powierzonych zadań w zakresie wspólnej polityki transportowej, Komisja musi posiadać do swojej dyspozycji porównywalne, wiarygodne, zsynchronizowane, regularne i pełne dane statystyczne w sprawie skali i rozwoju transportu drogowego rzeczy pojazdami zarejestrowanymi w ⌦ Unii ⌫ oraz w sprawie stopnia wykorzystania pojazdów wykonujących te przewozy.

↓ 1172/98

(3) Opracowanie wyczerpujących regionalnych statystyk jest konieczne w odniesieniu do zarówno przewozu rzeczy, jak i kursów pojazdów.

↓ 1172/98 (dostosowany)

(4) ⌦ Właściwe jest w szczególności zapewnienie ⌫ opisu regionalnego pochodzenia i przeznaczenia transportu wewnątrz ⌦ Unii ⌫ na tych samych podstawach, co transportu krajowego, i ⌦ zapewnienie ⌫ powiązania między przewozem rzeczy i kursem pojazdów poprzez pomiar stopnia wykorzystania pojazdów wykonujących ten transport.

(5) Zgodnie z zasadą pomocniczości tworzenie wspólnych standardów statystycznych pozwalających na stworzenie zharmonizowanych informacji może być skutecznie ⌦ dokonane ⌫ tylko na poziomie ⌦ Unii ⌫, dane zaś będą gromadzone w poszczególnych państwach członkowskich z upoważnienia organów i urzędów odpowiedzialnych za opracowywanie oficjalnych statystyk.

(6) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej oraz uchylające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE, Euratom) nr 1101/2008 w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności, rozporządzenie Rady (WE) nr 322/97 w sprawie statystyk Wspólnoty oraz decyzję Rady 89/382/EWG, Euratom w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Programów Statystycznych Wspólnot Europejskich[7] ustanawia ⌦ układ odniesienia ⌫ dla przepisów określonych w ⌦ niniejszym ⌫ rozporządzeniu, w szczególności tych dotyczących dostępu do źródeł danych administracyjnych, efektywności pod względem kosztów dla dostępnych źródeł oraz poufności informacji statystycznych.

↓ 1172/98

(7) Przekazywanie danych indywidualnych, które stały się anonimowe, jest niezbędne, żeby oszacować całkowitą dokładność wyników.

(8) Konieczne jest zapewnienie, że informacje statystyczne są odpowiednio rozpowszechniane.

[7] Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164.

↓ 399/2009 motyw 1 (dostosowany)

(9) ⌦ Należy przyjąć środki konieczne w celu ⌫ wykonania niniejszego rozporządzenia zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji[8].

↓ 399/2009 motyw 4 (dostosowany)
⇨ nowy

(10) Należy upoważnić Komisję do ⇨ przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu w odniesieniu do ⇦ ⌦ przyjęcia ⌫ charakterystyki gromadzenia danych i zawartości załączników, a także do ⌦ przyjęcia ⌫ minimalnych standardów dokładności wyników statystycznych przekazywanych przez państwa członkowskie oraz warunków stosowania ⌦ niniejszego ⌫ rozporządzenia, wraz ze środkami potrzebnymi do jego dostosowania do postępu ekonomicznego i technicznego~~. Ponieważ środki te mają zakres ogólny i mają na celu zmianę elementów innych niż istotne tego rozporządzenia, powinny one być przyjmowane zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą określoną w art. 5a decyzji 1999/468/WE~~,

↓ 1172/98 (dostosowany)

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

⌦ Przedmiot i zakres zastosowania ⌫

↓ Sprostowanie, Dz.U. L 217 z 22.8.2007, s. 47 (dostosowany)

1. Każde państwo członkowskie opracowuje ⌦ unijne ⌫ statystyki dotyczące przewozu drogowego rzeczy wykonywanego drogowymi pojazdami transportu rzeczy, które są zarejestrowane w tym państwie członkowskim oraz dotyczące kursów wykonywanych przez takie pojazdy.

2. Niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do przewozu drogowego rzeczy wykonywanego:

a) drogowymi pojazdami transportu rzeczy, których ⌦ dopuszczalne ⌫ masa lub wymiary przekraczają limity normalnie dozwolone w danym państwie członkowskim;

b) pojazdami rolniczymi, pojazdami wojskowymi oraz pojazdami należącymi do centralnej lub lokalnej administracji publicznej, z wyjątkiem drogowych pojazdów

[8] Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

transportu rzeczy należących do przedsiębiorstw publicznych, w szczególności do przedsiębiorstw kolejowych.

Każde państwo członkowskie może wyłączyć z zakresu niniejszego rozporządzenia drogowe pojazdy transportu rzeczy, których ładowność i maksymalna dopuszczalna masa jest niższa niż ⌦ określony ⌫ limit. Limit nie może przekroczyć 3,5 tony ładowności lub 6 ton maksymalnej dopuszczalnej masy w przypadku pojedynczych pojazdów silnikowych.

↓ 1172/98
→1 Sprostowanie, Dz.U. L 217 z 22.8.2007, s. 47

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

a) „transport drogowy rzeczy”: każdy transport rzeczy wykonywany drogowymi pojazdami transportu rzeczy;

b) „drogowy pojazd transportowy”: pojazd drogowy, który jest wyposażony w silnik, który stanowi jego jedyny środek napędu, normalnie wykorzystywany do przewozu osób lub rzeczy w transporcie drogowym lub do ciągnięcia po drodze pojazdów wykorzystywanych do przewozu osób lub rzeczy;

c) „pojazd drogowy przeznaczony do transportu rzeczy”: pojazd drogowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do przewozu rzeczy (samochód ciężarowy, przyczepa, naczepa);

d) „drogowy pojazd transportu rzeczy”: każdy pojedynczy pojazd drogowy (samochód ciężarowy) lub zespół pojazdów drogowych, mianowicie pociąg drogowy (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazd członowy (ciągnik z naczepą) przeznaczony do przewozu rzeczy;

e) „samochód ciężarowy”: sztywny pojazd drogowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do przewozu rzeczy;

f) „ciągnik siodłowy”: drogowy pojazd silnikowy przeznaczony wyłącznie lub głównie do ciągnięcia innych pojazdów drogowych, które nie posiadają napędu własnego (przede wszystkim naczep);

g) →1 „przyczepa”: drogowy pojazd do transportu rzeczy przeznaczony do bycia ciągnionym przez drogowy pojazd transportowy; ←

h) „naczepa”: drogowy pojazd do transportu rzeczy bez przedniej osi, zaprojektowany tak, że część pojazdu i znaczna część ładunku spoczywa na ciągniku siodłowym;

i) „pojazd członowy”: ciągnik siodłowy połączony z naczepą;

j) „pociąg drogowy”: drogowy pojazd transportu rzeczy połączony z przyczepą.

W tej kategorii mieszczą się również pojazdy członowe z kolejną przyczepą;

k) „zarejestrowany”: umieszczony w rejestrze pojazdów drogowych, prowadzonym przez oficjalny organ w państwie członkowskim, bez względu na to, czy rejestracja związana jest z wydaniem tablicy rejestracyjnej.

W przypadku przewozów wykonywanych zespołem pojazdów, mianowicie pociągiem drogowym (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazdem członowym (ciągnik siodłowy z naczepą), w których pojazd drogowy (samochód ciężarowy lub ciągnik siodłowy) i przyczepa lub naczepa są zarejestrowane w różnych państwach, cały pojazd jest uważany za zarejestrowany w kraju rejestracji pojazdu drogowego do transportu rzeczy;

l) „ładowność”: maksymalna masa towarów deklarowana jako dopuszczalna przez właściwe władze państwa rejestracji pojazdu.

Kiedy drogowy pojazd transportu rzeczy jest zespołem złożonym z samochodu ciężarowego i przyczepy, ładowność zespołu oznacza sumę ładowności samochodu ciężarowego i przyczepy;

m) „maksymalna dopuszczalna masa”: masa całkowita pojazdu (lub zespołu pojazdów) na postoju, gotowego do drogi oraz masa ładunku deklarowana jako dopuszczalna przez właściwe władze państwa rejestracji pojazdu;

↓ 1172/98 (dostosowany)

n) „Eurostat”: departament Komisji odpowiedzialny za wykonywanie zadań spoczywających na tej instytucji w dziedzinie opracowywania statystyk ⌦ Unii ⌫.

↓ 1172/98

Artykuł 3

Gromadzenie danych

1. Państwa członkowskie opracowują dane statystyczne dotyczące następujących obszarów:

↓ 1172/98 (dostosowany)

a) pojazdów;

b) kursu pojazdów;

c) towarów.

2. Zmienne statystyczne w każdym z tych obszarów, ich definicje i poziomy klasyfikacji wykorzystywane dla analiz są zawarte w załącznikach ⌦ I do VII ⌫.

↓ 1172/98

3. Podczas określania metod wykorzystywanych do opracowywania danych statystycznych, państwa członkowskie powstrzymują się od przewidywania formalności na granicach między państwami członkowskimi.

↓ 399/2009 art. 1 pkt 1
⇨ nowy

4. ⇨ W celu przyjęcia ⇦ charakterystyki gromadzenia danych i zawartości załączników I – VII Komisja przyjmuje ⇨ akty delegowane zgodnie z art. 8 ⇦. ~~Środek ten, mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego aktu, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 10 ust. 3~~.

↓ 399/2009 art. 1 pkt 2
⇨ nowy

Artykuł 4

Dokładność wyników

Metody gromadzenia i przetwarzania danych są ustalone w taki sposób, aby wyniki statystyczne przekazane przez państwa członkowskie odpowiadały minimalnemu standardowi dokładności, biorąc pod uwagę charakterystykę struktury transportu drogowego w państwach członkowskich. ⇨ W celu przyjęcia standardów dokładności Komisja przyjmuje akty delegowane zgodnie z art. 8. ⇦ ~~Środek mający na celu zmianę elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, przyjmuje się zgodnie z procedurą regulacyjną połączoną z kontrolą, o której mowa w art. 8 ust. 3.~~

↓ 1172/98

Artykuł 5

Przekazywanie informacji do Eurostatu

1. Państwa członkowskie przekazują co kwartał do Eurostatu dane jednostkowe należycie zweryfikowane, odpowiadające zmiennym określonym w art. 3 i wymienione w załączniku I, bez wskazywania nazwy, adresu i numeru rejestracyjnego.

Taki przekaz zawiera, w miarę potrzeby, dane dotyczące poprzednich kwartałów, dla których przekazano dane tymczasowe.

↓ 399/2009 art. 1 pkt 3
(dostosowany)

2. Ustalenia dotyczące przekazywania danych, o których mowa w ust. 1, wraz z tabelami statystycznymi, o ile istnieją, utworzonymi na podstawie tych danych, przyjmuje się zgodnie z procedurą zarządzania ⌦ , o której mowa ⌫ w art. 11 ust. 2.

↓ 1172/98

3. Przekazywanie jest wykonywane w terminie pięciu miesięcy od końca każdego kwartału obserwacji.

Pierwszy przekaz obejmuje pierwszy kwartał 1999 r.

↓ 399/2009 art. 1 pkt 4 (dostosowany)

Artykuł 6

Rozpowszechnianie wyników

Przepisy dotyczące rozpowszechniania wyników statystycznych w odniesieniu do transportu drogowego rzeczy, łącznie ze strukturą i zawartością wyników, które mają być rozpowszechniane, przyjmuje się zgodnie z procedurą zarządzania, ⌦ o której mowa ⌫ w art. 11 ust. 2.

↓ 1172/98

Artykuł 7

Sprawozdania

1. Państwa członkowskie przesyłają do Eurostatu, nie później niż w dniu przekazania pierwszej kwartalnej informacji, sprawozdanie w sprawie metod wykorzystanych do opracowywania danych.

Państwa członkowskie przekazują również szczegóły dotyczące jakichkolwiek znacznych zmian w metodach wykorzystywanych do gromadzenia danych.

2. Państwa członkowskie dostarczają do Eurostatu coroczne informacje na temat wielkości prób, współczynników braku odpowiedzi, i w formie odchylenia standardowego lub przedziału ufności, wiarygodności głównych wyników.

⇩ nowy

Artykuł 8

Wykonanie przekazanych uprawnień

1. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, powierza się Komisji na czas nieokreślony.

2. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja powiadamia o tym równocześnie Parlament Europejski i Radę.

3. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych powierzone Komisji podlegają warunkom określonym w art. 9 i 10.

Artykuł 9

Odwołanie przekazanych uprawnień

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 8, może zostać odwołane przez Parlament Europejski lub Radę.

2. Instytucja, która rozpoczęła wewnętrzną procedurę w celu podjęcia decyzji, czy zamierza ona odwołać przekazanie uprawnień, informuje drugiego prawodawcę i Komisję, najpóźniej miesiąc przed podjęciem ostatecznej decyzji, wskazując przekazane uprawnienia, które mogłyby zostać odwołane, oraz uzasadnienie tego odwołania.

3. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie uprawnień określonych w tej decyzji. Staje się ona skuteczna natychmiast lub od późniejszej daty, która jest w niej określona. Nie wpływa ona na ważność aktów delegowanych już obowiązujących. Jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 10

Sprzeciw wobec aktów delegowanych

1. Parlament Europejski i Rada mogą wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego w terminie dwóch miesięcy licząc od daty powiadomienia. Z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady termin ten jest przedłużany o miesiąc.

2. Jeśli przed upływem tego terminu ani Parlament Europejski ani Rada nie wyrażą sprzeciwu wobec aktu delegowanego, lub jeśli przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że podjęły decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu, akt delegowany wchodzi w życie z dniem przewidzianym w jego przepisach.

3. Jeśli Parlament Europejski lub Rada wyrażą sprzeciw wobec aktu delegowanego, nie wchodzi on w życie. Instytucja, która wyraża sprzeciw wobec aktu delegowanego, podaje uzasadnienie.

↓ 399/2009 art. 1 pkt 6 (dostosowany)

Artykuł 11

Procedura ⌦ komitetowa ⌫

1. Komisję wspiera Komitet ⌦ ds. Europejskiego Systemu ⌫ Statystycznego, ⌦ ustanowiony w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 223/2009 ⌫.

2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 4 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.

Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE określa się na trzy miesiące.

~~3. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5a ust. 1 do 4, oraz ust. 5 lit. a) oraz art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem jej art. 8.~~

↓

Artykuł 12

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 1172/98 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IX.

↓ 1172/98

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w […]

W imieniu Parlamentu Europejskiego	*W imieniu Rady*
Przewodniczący	*Przewodniczący*

↓ 1172/98 (dostosowany)

ZAŁĄCZNIKI

Załącznik I	WYKAZ ZMIENNYCH
Załącznik II	KLASYFIKACJA KONFIGURACJI OSI
Załącznik III	KLASYFIKACJA RODZAJÓW ⌦ PRZEJAZDÓW ⌫
Załącznik IV	KLASYFIKACJA TOWARÓW
Załącznik V	KLASYFIKACJA KATEGORII TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH
Załącznik VI	KLASYFIKACJA RODZAJÓW ŁADUNKÓW
Załącznik VII	KODOWANIE MIEJSC ZAŁADUNKU I ROZŁADUNKU ⌦ Z PODZIAŁEM NA PAŃSTWA I REGIONY ⌫
⌦ Załącznik VIII ⌫	⌦ UCHYLONE ROZPORZĄDZENIE I WYKAZ JEGO KOLEJNYCH ZMIAN ⌫
⌦ Załącznik IX ⌫	⌦ TABELA KORELACJI ⌫

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ ZMIENNYCH

Informacje, które ⌦ muszą zostać ⌫ ujęte w analizie dla każdego pojazdu ⌦ dzielą się na ⌫ :

A1. dane dotyczące pojazdu;

A2. dane dotyczące kursu pojazdu;

A3. dane dotyczące towarów (w podstawowej operacji transportowej).

🡻 1172/98 (dostosowany)
➔$_1$ 1893/2006 art. 13

A1. ZMIENNE DOTYCZĄCE POJAZDÓW

Zgodnie z definicją określoną w art. 2 drogowym pojazdem transportu rzeczy ⌦ jest ⌫ jakikolwiek pojedynczy pojazd drogowy (samochód ciężarowy) lub zespół pojazdów drogowych, mianowicie pociąg drogowy (samochód ciężarowy z przyczepą) lub pojazd członowy (ciągnik siodłowy z naczepą), przeznaczony do przewozu rzeczy.

Dane dostarczane w odniesieniu do pojazdów:

1) możliwość wykorzystania pojazdów w transporcie kombinowanym (fakultatywnie);

2) konfiguracja osi zgodnie z załącznikiem II (fakultatywnie);

3) wiek pojazdu drogowego (samochodu ciężarowego lub ciągnika siodłowego) w latach (od daty jego pierwszej rejestracji);

4) maksymalna dopuszczalna masa w 100 kg;

5) ładowność w 100 kg;

6) kategoria działalności ➔$_1$ NACE Rev. 2 🡸 (czterocyfrowy poziom) operatora pojazdu (fakultatywnie)[9];

7) rodzaj przewozu (zarobkowy lub na potrzeby własne);

8) liczba kilometrów objętych okresem przeprowadzonego pomiaru;

8.1) z ładunkiem;

8.2) bez ładunku (łącznie z przejazdem ciągnika bez naczepy) (fakultatywnie);

---

[9] Klasyfikacja statystyczna działalności gospodarczej w ⌦ Unii Europejskiej ⌫.

9) ważenie pojazdu, stosowane w celu uzyskania pełnych wyników na podstawie danych indywidualnych, o ile dane są gromadzone na podstawie losowej próby.

↓ 1172/98 (dostosowany)

Kolejne konfiguracje

Kiedy wybrany do pomiaru pojazd drogowy jest pojedynczym samochodem ciężarowym bez przyczepy, w okresie pomiaru, ⌦ stanowi ⌫ on pojazd drogowy do transportu rzeczy.

Jednakże, kiedy wybranym do pomiaru pojazdem drogowym jest ciągnik siodłowy - w tym przypadku z naczepą - lub jest nim samochód ciężarowy, do którego doczepiono przyczepę, dane pozyskane zgodnie z rozporządzeniem dotyczą pojazdu drogowego do transportu rzeczy jako całości. W tym przypadku dopuszcza się zmianę konfiguracji podczas trwania pomiaru (do samochodu ciężarowego może być doczepiona lub zmieniona przyczepa albo zmienia się naczepę ciągnika drogowego). W takim przypadku ta kolejna konfiguracja musi być zapisana i dane na temat pojazdu muszą być dostarczone na kolejnych odcinkach kursu. Jednakże, jeżeli nie jest możliwe zapisanie kolejnej konfiguracji, przyjmuje się, że ⌦ na potrzeby ⌫ zmiennych dotyczących pojazdu, zapisana będzie konfiguracja odpowiadająca konfiguracji na początku pierwszego kursu z załadunkiem licząc od początku okresu pomiaru lub konfiguracji wykorzystanej przez większą część tego okresu.

Zmiany rodzajów transportu

W ten sam sposób, w zależności od kursu, transport może być wykonywany na potrzeby własne lub zarobkowo i rodzaj transportu musi być zapisany dla każdego kursu. Jednakże, jeżeli nie jest możliwe zapisanie tych zmian, przyjmuje się, że zapisany „rodzaj ⌦ przewozu ⌫" odpowiada głównemu sposobowi wykorzystania.

↓ 1172/98

A2. ZMIENNE ODNOSZĄCE SIĘ DO KURSU

Podczas okresu pomiaru, drogowy pojazd transportu rzeczy wykonuje kursy bez ładunku (nie przewozi się rzeczy lub pustych opakowań w samochodzie ciężarowym, przyczepie lub naczepie, które są w związku z tym „całkowicie puste") lub z ładunkiem (samochód ciężarowy, przyczepa lub naczepa zawierają albo towary, albo puste opakowania, przy czym puste opakowania uznaje się za szczególny rodzaj towaru). Za odległość, jaką pokonuje drogowy pojazd transportu rzeczy w stanie załadowanym, uważa się odległość między pierwszym miejscem załadunku i ostatnim miejscem rozładunku (gdzie drogowy pojazd transportu rzeczy jest całkowicie rozładowany). Zatem przejazd pojazdu w stanie załadowanym może obejmować kilka podstawowych operacji transportowych.

Dane dostarczane dla każdego kursu:

1) rodzaj kursu zgodnie z klasyfikacją zamieszczoną w załączniku III;

2) masa przewożonych rzeczy w czasie kursu lub na jego odcinkach, masa brutto w 100 kg;

↓ 1172/98 (dostosowany)

3) miejsce załadunku (drogowego pojazdu transportu rzeczy ⌦ w przypadku ⌫ kursu z ładunkiem):

   – *definicja:* za miejsce załadunku uważa się pierwsze miejsce, w którym następuje załadunek towarów na drogowy pojazd transportu rzeczy, a który był wcześniej całkowicie pusty (lub gdzie do ciągnika siodłowego została doczepiona załadowana naczepa). Dla przewozu bez ładunku, jest to miejsce rozładunku poprzednio załadowanego pojazdu (pojęcie „miejsca gdzie zaczyna się przejazd bez ładunku”),

   – *kodowanie:* miejsce załadunku jest kodowane zgodnie z przepisami zawartymi w załączniku VII;

4) miejsce rozładunku (drogowego pojazdu transportu rzeczy w ⌦ przypadku kursu z ładunkiem ⌫):

   – *definicja:* za miejsce rozładunku uważa się ostatnie miejsce gdzie zostały rozładowane towary z drogowego pojazdu transportu rzeczy, który w następstwie jest całkowicie pusty (lub gdzie ciągnik siodłowy został odłączony od naczepy). Dla przewozu bez ładunku, jest to miejsce załadunku do następnego przewozu z ładunkiem (pojęcie „miejsca gdzie kończy się przejazd bez ładunku”),

   – *kodowanie:* miejsce rozładunku jest kodowane zgodnie z przepisami zawartymi w załączniku VII;

5) przebyta droga: rzeczywista droga, za wyjątkiem drogi obejmującej transport drogowego pojazdu transportu rzeczy innym środkiem transportu;

6) ⌦ tonokilometry ⌫ zrealizowane podczas kursu;

↓ 2691/1999 art. 1 pkt 1

7) państwa przekraczane w tranzycie (nie więcej niż 5) otrzymują kody zgodnie z załącznikiem VII;

↓ 1172/98

8) miejsce załadunku, o ile występuje, drogowego pojazdu transportowego rzeczy na inny środek transportu zgodnie z przepisami załącznika VII (fakultatywnie);

9) miejsce rozładunku, o ile występuje, drogowego pojazdu transportowego rzeczy z innego środka transportu zgodnie z przepisami załącznika VII (fakultatywnie);

10) sytuacja „w pełni załadowany” (procedura 2) lub sytuacja „nie w pełni załadowany” (procedura 1) drogowego pojazdu transportu rzeczy podczas przejazdu, pod względem maksymalnej objętości przestrzeni wykorzystanej

podczas przejazdu (procedura 0 - w przypadku przejazdu bez ładunku) (fakultatywnie).

A3. ZMIENNE DOTYCZĄCE TOWARÓW (W PODSTAWOWEJ OPERACJI TRANSPORTOWEJ)

↓ 1172/98 (dostosowany)

Podczas przejazdu z ładunkiem może mieć miejsce ⌦ więcej niż jedna ⌫ operacja transportowa, przy czym za podstawową operację transportową uważa się transport rzeczy jednego rodzaju (określonego w odniesieniu do poziomu szczególnej nomenklatury) między miejscem jego załadunku, a miejscem jego rozładunku.

Dane dostarczane na temat podstawowej operacji transportowej ⌦ podczas kursu z ładunkiem ⌫ :

1) rodzaj towarów, zgodnie z grupą odnoszącą się do właściwej klasyfikacji (zobacz załącznik IV);

2) masa towarów: waga brutto w 100 kg;

3) o ile istnieje potrzeba, klasyfikacja towarów uznanych za niebezpieczne zgodnie z głównymi klasami w dyrektywie 2008/68/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[10], wymienionymi w załączniku V;

4) rodzaj ładunku jak podano w załączniku VI (fakultatywnie);

5) miejsce załadunku towarów, oznakowane zgodnie z przepisami załącznika VII;

6) miejsce rozładunku towarów, ⌦ kodowane ⌫ zgodnie z przepisami załącznika VII;

7) przebyta droga: rzeczywista droga, za wyjątkiem drogi obejmującej przewóz drogowego pojazdu transportu rzeczy innym środkiem transportu.

↓ 1172/98

Operacje transportowe przeprowadzane podczas kursu w rodzaju „objazd dostawców lub odbiorców" (rodzaj przejazdu 3)

Przy tym rodzaju kursu, z kilkoma punktami załadunku lub rozładunku, jest praktycznie niemożliwe, aby przewoźnicy określili podstawową operację transportową.

Dla tych kursów, określonych jako takie, jednorazowa, hipotetyczna operacja transportowa ustalona jest na podstawie informacji dotyczących kursu.

[10] Dz.U. L 260 z 30.9.2008, s. 13.

Każde państwo członkowskie zawiadomi Komisję o swojej definicji tego rodzaju kursu i wytłumaczy założenia upraszczające, które należy zastosować podczas gromadzenia danych odnoszących się do operacji transportowych.

Załącznik metodologiczny

Przejazdy z ładunkiem i podstawowe operacje transportowe

W zależności od państwa członkowskiego, informacje są gromadzone na podstawie:

– opisu każdej podstawowej operacji transportowej (z dodatkowymi informacjami na temat kursów bez ładunku),

– albo opisu kursów wykonywanych przez pojazd, żeby zrealizować te podstawowe operacje transportowe.

↓ 1172/98 (dostosowany)

– W większości przypadków ⌦ podczas ⌫ kursu z ładunkiem, wykonywana jest tylko ⌦ jedna ⌫ podstawowa operacja transportowej, ⌦ związana z ⌫ :

– jednym załadowanym rodzajem towaru (w odniesieniu do ⌦ użytej ⌫ klasyfikacji towarów, w tym przypadku ⌦ 20 grup ⌫ pochodzących z klasyfikacji NST)[11],

---

↓ 1172/98

– jednym punktem załadunku towarów,

– jednym punktem rozładunku towarów.

W takiej sytuacji, dwie wykorzystane metody są sobie równe, zaś informacje zebrane przy pomocy jednej z nich pozwalają opisać równocześnie:

– transport rzeczy (wszystkie podstawowe operacje transportowe),

– kursy wykonane przez pojazdy wykonujące te operacje, z podaniem szczegółów dotyczących ładowności pojazdów i wykorzystania tych ładowności (kurs z ładunkiem, ze współczynnikiem wykorzystania; kurs bez ładunku).

Na mocy niniejszego rozporządzenia, transport rzeczy i kursy wykonywane przez pojazdy muszą być opisywane, lecz nie jest konieczne nakładanie na przewoźników nadmiernych obowiązków w zakresie szczegółowego opisywania transportu rzeczy i kursów.

↓ 1172/98 (dostosowany)

Służby statystyczne w państwach członkowskich, podczas kodowania kwestionariuszy (statystycznych), ⌦ muszą ⌫ odtworzyć dane, które zostały pozyskane od przewoźników w sposób niebezpośredni, wychodząc od danych gromadzonych zgodnie z metodą „podstawowa operacja transportowa” albo z metodą „przejazd pojazdu”.

---

[11] Jednolita nomenklatura towarów dla statystyki transportu.

Powstaje jednak problem w przypadku kilku ⌦ podstawowych ⌫ operacji transportowych wykonywanych podczas jednego przejazdu z ładunkiem, co może wynikać z powodu:

– istnienia kilku punktów załadunku lub rozładunku towarów (ale ograniczonych do kilku, inaczej taki przewóz można by uznać za „⌦ objazd dostawców lub odbiorców ⌫", co pozwala na zastosowanie odrębnych przepisów).

W tym przypadku, istnieje wykaz punktów załadunku lub rozładunku, w celu właściwego obliczenia ⌦ tonokilometrów ⌫ przebytych podczas tego przejazdu, i służby statystyczne mogą odtworzyć poszczególne podstawowe operacje transportowe,

---

↓ 1172/98

– lub faktu, że istnieje kilka różnych rodzajów przewożonych towarów podczas jednego przewozu z ładunkiem, co zazwyczaj jest faktem nie ujmowanym w statystyce, skoro opisuje się tylko rodzaj ładunku (pojedynczy lub główny).

W tym przypadku dopuszcza się odpowiednią utratę informacji, państwa członkowskie stosujące tę formę uproszczenia wyraźnie o tym poinformują Komisję.

———

ZAŁĄCZNIK II

KLASYFIKACJA KONFIGURACJI OSI

W przypadku przewozów wykonywanych zespołem pojazdów, konfigurację osi liczy się jako całkowitą liczbę osi, np. osie samochodu ciężarowego lub ciągnika siodłowego wraz z osiami przyczepy lub naczepy.

Bierze się pod uwagę następujące kategorie osi:

		Oznaczenie
1.	Liczba osi w pojedynczym pojeździe (samochody ciężarowe):	
	2	120
	3	130
	4	140
	inne	199
2.	Liczba osi w zespołach pojazdów: samochód ciężarowy i przyczepa:	
	2+1	221
	2+2	222
	2+3	223
	3+2	232
	3+3	233
	inne	299
3.	Liczba osi w zespołach pojazdów: ciągnik siodłowy z naczepą:	
	2+1	321
	2+2	322
	2+3	323
	3+2	332
	3+3	333
	inne	399
4.	Ciągnik siodłowy (bez naczepy)	499

ZAŁĄCZNIK III

KLASYFIKACJA RODZAJÓW PRZEJAZDÓW

↓ 1172/98 (dostosowany)

1. Przejazd z ładunkiem, zawierający ⌦ jedną podstawową ⌫ operację transportową.

2. Przejazd z ładunkiem zawierający kilka operacji transportowych, nieznany za ⌦ objazd dostawców lub odbiorców ⌫.

3. Przejazd z ładunkiem uznany za ⌦ objazd dostawców lub odbiorców ⌫.

4. Przejazd bez ładunku.

↓ 1304/2007 art. 2

ZAŁĄCZNIK IV

KLASYFIKACJA TOWARÓW

NST 2007

Sekcja	Opis
01	Produkty rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa; ryby i pozostałe produkty rybołówstwa i rybactwa
02	Węgiel kamienny i brunatny; ropa naftowa i gaz ziemny
03	Rudy metali i inne produkty górnictwa i kopalnictwa; torf; uran i tor
04	Produkty spożywcze, napoje i tytoń
05	Wyroby włókiennicze i odzieżowe; skóra i produkty skórzane
06	Drewno i wyroby z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli); artykuły ze słomy i z materiałów do wyplatania; masa włóknista, papier i wyroby z papieru; druki i zapisane nośniki informacji
07	Koks i produkty rafinacji ropy naftowej
08	Chemikalia, produkty chemiczne, włókna sztuczne; produkty z gumy i tworzyw sztucznych; paliwo jądrowe
09	Inne niemetaliczne wyroby mineralne
10	Metale podstawowe; wyroby metalowe gotowe, z wyłączeniem maszyn i wyposażenia
11	Maszyny i sprzęt gdzie indziej niesklasyfikowane; urządzenia biurowe i komputery; maszyny i urządzenia gdzie indziej niesklasyfikowane; sprzęt i urządzenia radiowe, telewizyjne i komunikacyjne; narzędzia medyczne, precyzyjne i optyczne; zegarki i zegary
12	Sprzęt transportowy
13	Meble; inne wyroby, gdzie indziej niesklasyfikowane
14	Surowce wtórne; odpady miejskie i inne odpady
15	Listy, paczki
16	Wyposażenie i materiały wykorzystywane w transporcie towarów

17	Towary przewożone w ramach przeprowadzek mieszkaniowych i biurowych; bagaż transportowany oddzielenie od pasażera; pojazdy silnikowe przewożone do naprawy; inne towary nierynkowe gdzie indziej niesklasyfikowane
18	Towary pogrupowane: zbiór różnych rodzajów towarów transportowanych razem
19	Towary, których nie można zdefiniować: towary, których z jakichkolwiek powodów nie można zdefiniować, a przez to przypisać do grup 01–16
20	Inne towary gdzie indziej niesklasyfikowane

↓ 1172/98

ZAŁĄCZNIK V

KLASYFIKACJA KATEGORII TOWARÓW NIEBEZPIECZNYCH

1	Materiały i przedmioty wybuchowe
2	Gazy sprzężone, skroplone lub rozpuszczone pod ciśnieniem
3	Materiały ciekłe zapalne
4.1	Materiały stałe zapalne
4.2	Materiały samozapalne
4.3	Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy palne
5.1	Materiały utleniające
5.2	Nadtlenki organiczne
6.1	Materiały trujące
6.2	Materiały zakaźne
7	Materiały promieniotwórcze
8	Materiały żrące
9	Różne materiały i przedmioty niebezpieczne

ZAŁĄCZNIK VI

KLASYFIKACJA RODZAJÓW ŁADUNKÓW [*]

0	Towary luzem płynne (bez jednostki ładunku)
1	Towary luzem stałe (bez jednostki ładunku)
2	Wielkie kontenery
3	Inne kontenery
4	Towary paletyzowane
5	Towary zawieszone
6	Jednostki ruchome, napędzane silnikiem
7	Inne jednostki ruchome
8	(Zarezerwowane)
9	Inne rodzaje ładunków

[*] Europejska Komisja Gospodarcza ONZ - kody dla rodzajów ładunku, opakowania i materiały do pakowania, zalecenie 21 przyjęte przez Grupę Roboczą ds. Uproszczeń Procedur Obowiązujących w Handlu Międzynarodowym, Genewa, marzec 1986.

↓ 2691/1999 art. 1 pkt 2 i załącznik (dostosowany)

ZAŁĄCZNIK VII

KODOWANIE ⌦ MIEJSC ZAŁADUNKU I ROZŁADUNKU Z PODZIAŁEM NA ⌫ PAŃSTWA I REGIONY

1. ⌦ Miejsca załadunku i rozładunku są ⌫ kodowane w następujący sposób:

   a) podział regionalny do poziomu 3 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) dla państw członkowskich;

   b) wykaz regionów administracyjnych zaopatrywanych przez zainteresowane państwa trzecie dla państw, które nie są ⌦ państwami ⌫ członkowskimi, ale które są umawiającymi się stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym (EOG), czyli Islandii, Liechtensteinu i Norwegii;

   c) dla innych państw trzecich powinno używać się kodów 2-alfa ISO-3166. Najczęściej używane kody są podane w tabeli ⌦ zawartej w pkt 2 lit. b) niniejszego załącznika ⌫.

2. Dla kodowania państw ⌦ przekraczanych w ⌫ tranzycie (załącznik I część A2 pkt 7) używane ⌦ są następujące ⌫ kody państw:

   a) część 2-alfa kodów NUTS (Nomenklatura Terytorialnych Jednostek Statystycznych), jak przedstawiono w ⌦ poniższej ⌫ tabeli, dla państw członkowskich;

   b) dla wszystkich pozostałych państw powinno używać się kodów 2-alfa ISO-3166. Najczęściej używane kody są podane w poniższej tabeli.

Tabela kodów państw

a) Państwa członkowskie (odpowiadające kodom 2-alfa NUTS)

Uwaga: państwa wymienione w oficjalnym porządku UE

	↓ 1791/2006 załącznik, pkt 8.5.a) (dostosowany)
Nazwa państwa	Kod
Belgia	BE
Bułgaria	BG
Republika Czeska	CZ
Dania	DK
Niemcy	DE
Estonia	EE
⌦ Irlandia ⌫	⌦ IE ⌫
Grecja	GR
Hiszpania	ES
Francja	FR
Włochy	IT
Cypr	CY
Łotwa	LV
Litwa	LT
Luksemburg	LU
Węgry	HU
Malta	MT
Niderlandy	NL
Austria	AT
Polska	PL
Portugalia	PT

Rumunia	RO
Słowenia	SI
Słowacja	SK
Finlandia	FI
Szwecja	SE
Zjednoczone Królestwo	UK

↓ 2691/1999 art. 1 pkt 2 i załącznik (dostosowany)

b) Pozostałe państwa (kody 2-alfa ISO-3166)

Uwaga: państwa wymienione są według kodów

Państwo	Kod
Albania	AL
Bośnia-Hercegowina	BA
Białoruś	BY
Szwajcaria	CH
Chorwacja	HR
Islandia	IS
Liechtenstein	LI
⌦ Republika Mołdowy ⌫	MD
⌦ Czarnogóra ⌫	⌦ ME ⌫
⌦ Była Jugosłowiańska ⌫ Republika Macedonii	MK ⌦ [12] ⌫
Norwegia	NO
Federacja Rosyjska	RU

[12] Kod tymczasowy pozostający bez jakiegokolwiek wpływu na ostateczną nazwę państwa, która zostanie przyjęta wraz z zakończeniem toczących się obecnie negocjacji w tej sprawie w ramach Narodów Zjednoczonych.

⌦ Serbia ⌫	⌦ RS ⌫
Turcja	TR
Ukraina	UA

↑

ZAŁĄCZNIK VIII

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1172/98 (Dz.U. L 163 z 6.6.1998, s. 1)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2691/1999 (Dz.U. L 326 z 18.12.1999, s. 39)	
Punkt 10.15 załącznika II do Aktu przystąpienia z 2003 r. (Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 561)	
Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1)	Wyłącznie załącznik II punkt 27
Rozporządzenie Rady (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, s. 1)	Wyłącznie załącznik punkt 8.5
Rozporządzenie (WE) nr 1893/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 393 z 30.12.2006, s. 1)	Wyłącznie art. 13
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1304/2007 (Dz.U. L 290 z 8.11.2007, s. 14)	Wyłącznie art. 2
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 399/2009 (Dz.U. L 126 z 21.5.2009, s. 9)	

ZAŁĄCZNIK IX

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (WE) nr 1172/98	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 tiret pierwsze do czwarte	Artykuł 2 lit. a) - n)
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 ust. 1, 2 i 3	Artykuł 5 ust. 1, 2 i 3
Artykuł 5 ust. 4	-
Artykuł 5 ust. 5	-
Artykuł 6	Artykuł 6
Artykuł 7 ust. 1 i 2	Artykuł 7 ust. 1 i 2
Artykuł 7 ust. 3	-
Artykuł 8	-
-	Artykuł 8
-	Artykuł 9
-	Artykuł 10
Artykuł 10 ust. 1 i 2	Artykuł 11 ust. 1 i 2
Artykuł 10 ust. 3	-
Artykuł 11	-
-	Artykuł 12
Artykuł 12	Artykuł 13
Załączniki A – G	Załączniki I – VII
-	Załącznik VIII
-	Załącznik IX